

Ant. n'am - bi - ti - onne au. mon - de qu'un seul  
Cédez.

Ant. *mf* > *mf* (avec une tendresse grave.)  
bien: Que ce bien est l'as - tre qui  
Modéré. (sans lenteur.)  
(♩ = 96)

Ant. *più f*  
bril - le Dans le ciel bleu de sa fa - mil - le, Que c'est A - bla, sa no - ble

Ant. *più p*  
fil - le! Hormis el - le, je ne veux rien, Je ne sou - hai - te  
Cédez.

Ant. rien...

**AMARAT. (à Malek.)**

E - mir, ta fil\_lem'estpromi - se, Et monrang au

**Lourdement. (♩ = 88)**

tien est é\_gal. Je neveux pas, quoi qu'onen di - se, A - voir cel hom - - me

pourri\_val. C'est un ber - ger!..

**Le vieux BERGER.**

Qu'é - taient naguères Les aï -

**Retenez un peu.**

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features three systems of music. The first system includes an Ant. part with lyrics 'rien...' and a piano accompaniment starting with a piano (p) dynamic. The second system features an Am. part with lyrics 'E - mir, ta fil\_lem'estpromi - se, Et monrang au tien est é\_gal. Je neveux pas, quoi qu'onen di - se, A - voir cel hom - - me' and a piano accompaniment with a forte (f) dynamic. The third system includes an Am. part with lyrics 'pourri\_val. C'est un ber - ger!..' and a piano accompaniment with a fortissimo (sf) dynamic. The score concludes with the instruction 'Retenez un peu.' and a final piano accompaniment section.

Le v.  
B.

*mf*

\_eux dont vous descendez? J'ai me\_né, moi, \_ vous en ten\_dez, Les trou-peaux a \_

Le v.  
B.

\_vec vos grands-pères!

1<sup>er</sup> BERGER. (*fièrement.*) *f*

C'est un nom, jeune a - mi, qu'on porte avec fier - té, Car il enferme en

**Encore plus large.**

1<sup>er</sup> B.

*mf*

lui le talisman sa - cré De notre li - ber - té!

2<sup>e</sup> BERGER. *f*

Le meilleur rang \_ n'est pas ce.

*mf* **Plus allègre.**

2<sup>e</sup> B.

lui dont on hé-ri - te!

Sopr.

Ha!Ha!Ha! Biendit!

Contr.

Ha!Ha!Ha! Biendit!

Tén.

Ha! Ha! Bra-vo! Ha! Ha! Ha!Ha!Ha!

Bass.

Ha! Ha! Bra-vo! Ha! Ha! Ha!Ha!Ha!

**En serrant.**

**CHEYBOUB.**

*mf*

Si la le-çon est dure, ——— il la mé - ri - te. Qu'ilcouse donc sa bou - che!..

**Au Mouvt.**

*mf*

Ch. *f* On n'entend que sa voix Qui grin - ce!

MALEK. *mf* (conciliant.) A - lors, Antar, ton a -

*f* Serrez. *Modéré.* *fp*

Mk. - mour, je le vois, Da - temoins que d'hi - er... Il est d'aujourd'hui mè - me... (1) ♠

ANTAR. *p* C'est depuis... de - puis toujours que je l'ai - me!.

Mk. *mf* J'ignorais...

*p* Lent et expressif. *Serrez.*

(1) ♠ Coupure facultative jusqu'au signe ♠ Page 61 (début)

Ant. *p*  
 Mais nul au monde ne con-nais - sait, A - vant ce jour, mon doux se -  
**Au Mouvt. (mais plus souple et plus chaleureux.)**

Ant. *p* *mf*  
 - eret... Je ne le di - sais pas à moi - même à voix hau - te. Je le gar -  
**Animez un peu.**

Ant. *f* *mf* *p*  
 - dais, ja - lous, Comme un hô - te Qui se fie à nous...  
*mf* **Cédez.** *p*

**MALEK.** *mf* *sf*  
 Cet amour, de ton cœur, a tout à coup jail - li Sans raison?  
**Modéré.**

**ANTAR.**

*p*

Tout en - fant, un soir, je l'ai cueil - li Dans les champs

**Doux et rêveur.** (très souple et très libre de mesure.)  
(♩ = 58)

*p*

Ant. bleus du ciel, au mi - lieu des é - toi - les. *poco più f* Lo - a - sis, ce soir

Ant. là, fris - son - nait sous ses voi - les De ver - du - re; et, rê - *p 3*

*dolce.* *3*

Ant. - veur, sur le sable é - ten - du, *p* J'at - ten - dais





Ant. *mf*  
son. Ces deux clar - 'és é - taient l'une à l'au - tre sem -  
**Plus animé et plus chaleureux. (♩=88)**

Ant. *mf*  
\_bla - bles Et tou - tes deux, pour le ber - ger, in - sai - sis -

Ant. *sf* *mf*  
\_sa - bles... Mais j'aimais, Ah! j'aimais!..  
**Cédez un peu.**

Ant. *p* *mf*  
Quoiqu'enfant, l'a - mour fouillames flanes. La vie, à mesyeux, prit un sens..  
**Un peu plus modéré. (mais toujours chaleureux et passionné.)**  
(♩=63)

Ant. Un doux par-fum fit fré-mir ma na-rine, Et je sen-tis mon cœur grandir dans ma poi-

*cresc. poco a poco.*

Ant. -tri-ne. Et c'est cet tenuit-là que vraiment je naquis...

*f*

**En animant peu à peu.**

Ant. De-puis si je vous ai con-quis Des champs pour vos troupeaux,

*ff*

(♩ = 72)

Ant. si j'ai fait ce pro-di-ge De ré-ta-blir l'an-cien presti-ge Des fils

*ff*

Ant. *f*  
 d'Abs, C'est pour el - le, pour el - le, pour mè - le -  
 Cédez un peu. Profondément passionné. (♩ = 66)

Ant. *f*  
 -ver vers el - le, Pour è - tre le plus grand comme elle  
 En cédant un peu.

Ant. *più p*  
 est la plus bel - le, Ce - lui que la fier - té de ton  
 Au Mouvt. *più p* *expressif.*

Ant. *p*  
 rang - lui - pro - met - Et dont l'a - mour - fe - ra son es -  
 En cédant. *p*

Ant. *pp*  
 -clave à jamais!.. *mf* à Malek, pendant que l'on entoure Antar.  
 AMARAT. *mf*  
 Très retenu. *m.g.* Modéré.  
 La per-le du désert à cet

Am.  
 hom - me de rien? Ce - la n'est pas pos - sible, al - lons!

MALEK.  
*mf* Et le moyen — De re-fu-ser? Mais lais-se!.. *p* An - tar — court à sa per - te.  
 Plus animé. (♩=96)

Mk.  
*mf* Il faut, sur l'heure, saisir l'oc-ca-si-on of-fer-te De l'é-loi-gner..  
 Cédez un peu.

*s'avançant vers Antar.*  
*f*  
 Mk. An - tar, — j'accède A ton dé - sir et veux combler tes vœux. Oui, devant ton a -  
**Animé et décidé. (♩=108)**

Mk. - mour, je cède. Sois heu - reux!  
**CHEYBOUB.**  
*mf* *f*  
 C'est trop vi - tel... Il me sem - ble. Bien!...

Sopr. *ff*  
 C'est bien! C'est bien!

Contr. *ff*  
 C'est bien! C'est bien!

Tén. *ff*  
 C'est bien! C'est bien!

Bass. *ff*  
 C'est bien! C'est bien!

**LA FOULE.**

Tén. *ff*  
 C'est bien, émir Malek!

Bass. *ff*  
 C'est bien, émir Malek!

**Les CHEFS.**  
**Cédez. Au Mouv! animé.**

ANTAR. *(irre de joie.)*

*mf* C'est vrai? Tu consens!... Ah! — je bénis ta bonté!

Ch. *mf* Moi, j'en trem-ble!...

**En serrant.**

Ant. *f* Dis, que de-man-des-tu? *sf* Le prix d'Abla doit être é -

*(joyeux et fier.)*

**Plus lent.**

Ant. - gal à sa beau-té, A mon amour pour elle ain - si qu'à ma fier-té.

MALEK. *mf* A - lors je vais ré-pondre à ta fier-té na - ti - ve... Les fil - les ont, chez

**Encore un peu plus lent.** **En animant un peu.** *p*

Mk.

nous, u - ne chanson na - ï - ve Que tu connais... Jamais fil - le ne put a - voir Ce que ses rimes

SELMA.

Mai - tre?

désignant une femme dans la foule.

Mk.

d'or — lui fi - rent en - tre - voir... Sel - ma!...  
Cédez un peu. Librement.

Mk.

Dis-nous la chanson — que tu chan - tes A ma fille, et qu'antour du

Lent.

Mk.

puits et dans les ten - tes, Les fil - les de chez nous fre - don - nent...

SELMA. (hésitante.)

*mf*  
Je ne sais...

Mk. *mf*  
Comment, — tu ne sais pas la chanson des souhaits?

*p.*

(avec une grâce nonchalante.)

*mf*  
Chamelles a - za - phirs — Aux col - liers de sa - phirs, A la toi -

**Animé. (♩ = 116)**

*pp*

S. - son de nei - ge, Me les a - mè - ne - ra — Celui qui m'aime -

*mf*

S. - ra, *mf* Pour être... *p* en mon cor - tè - ge. *p*

*pp* légèrement.



ANTAR. *mf*  
 Je ré.a.li.se.rai — la chanson...  
 Le vieux BERGER.  
*mf*  
 Mais c'est fou!

Ant. *f*  
 N'impor.tel.. C'est pro - mis!..  
 CHEYBOUB.  
*mf*  
 La ruse — est un peu

SELMA.  
*mf*  
 Pour messom.bresche - veur — Piqués d'a.s.tres je  
 sur un geste impé.rieux de Malek.  
 Ant. *mf*  
 Est - ce tout?  
 Ch. *mf*  
 for - tel

S. *veux* Que le guer - rier que j'ai - - - me, Ra - vissant

S. au Per - sa - La couronne en croissant, *mf* M'en fasse un di - a -

S. *p* elle rejoint en pleurant ses compagnes.  
- de - me!

ANTAR. (*très jeune, très enthousiaste.*) *mf* N'im -

Le vieux BERGER. *mf* Mais, é - mir, ce n'est là qu'u - ne chan - son...

Animez encore. (♩ = 139)

Ant. - por - te! Sa bou - che a dû par - fois la mur - mu - rer, de

Ant. *f* sor - te Que de ce rê - ve, par un po - è - te con - té, Mon a -

Ant. *sf* - mour au - ra fait u - ne ré - a - li - té. *stupent. silence.*  
*ff*  
 Un peu retenu. **Lent.** (♩ = 72) *sf*

Ant. *p* Si je re - viens a - vec ce prix roy - al?..  
 MALEK. *mf* Je ju - re... A - bla t'ap - par - tien -

Ant. *f* Le dé - lai quem'assu - re Ton ser - ment?.. *sf* Bien... Adieu...  
 Mk. *f* - dra! *mf* Serrez un peu. Sixans! Cédez.

Ant. *f* Je reviendrai... Dans moins long temps... Non! A -

Le vieux BERGER.

*mf* Tu vas à la mort! Puisses-tu dire vrai? Cédez.

*p* **Au Mouvt.** *f*

Ant. *Modéré. (sans lenteur.)* (♩ = 96)

\_mis! Je re - vien - drai fi - dèle à ma pro - mes - se; Vers le bon -

Ant. *più p*

\_heur, l'a - mour, la gloire et la ri - ches - se. J'ai dé - jà

Ant. *ff* fait un pre - mier pas. Je veux mon - ter vers el - le, De - ve - nir le plus

*ff* *più p*

Ant. grand comme elle est la plus belle, Pour qu'elle ne se penche  
En cédant.

pas.

Les CHEFS.  
Tén. *mf* A - dieu! An - tar!  
Bass. *mf* Adieu! Antar!

LA FOULE.  
Sopr. et Contr. *p* A - dieu! Que le ciel te con - dui - se Et qu'il é - clai - re ton che -  
Tén. *p* A - dieu! Que le ciel te con - dui - se Et qu'il é - clai - re ton che -  
Bass. *p* A - dieu! Que le ciel te con - dui - se Et qu'il é - clai - re ton che -

Très modéré. (♩ = 66)

Mulek et Amarat, suivis de leur escorte, quittent la scène. Les autres Chefs les suivent.

los C.

*f* A - dieu!

Baryt. *f*

Adieu! An-tar! -

la F.

*mf* - min! Qu'il te ra - mè - ne par - la main A -

*mf* - min! Qu'il te ra - mè - ne par - la main A -

*mf* - min! Qu'il te ra - mè - ne par - la main A -

Sopr.

*p* - vec - la for - tu - ne pro - mi - sel

Contr.

*p* - vec - la for - tu - ne pro - mi - sel A - dieu!

la F.

*p* - vec - la for - tu - ne pro - mi - sel *mf* A -

*p* - vec - la for - tu - ne pro - mi - sel A - dieu!

*cresc.* *poco*

La foule des Bergers et des femmes s'écoule lentement vers l'oasis.

la F.

A - dieu! Que le ciel te con\_dui\_se

Que le ciel te con\_dui - se!

- dieu! Que le ciel te con\_dui - se! A - dieu! a - dieu!

Que le ciel, que le ciel te con\_dui\_se

*a poco.*

La Mère d'ANTAR.

la F.

Tu

Et qu'il é - clai - re ton che - min! A - dieu!

Que le ciel é - clai\_re ton che - min! A - dieu!

Que le ciel é - clai\_re ton che - min! A - dieu!

Et qu'il é - clai\_re ton che - min! A - dieu!

Animez

la M.  
d'Ant.

pars, mon fils! Où vas-tu donc? Ton regard luit comme une flamme.  
un peu. (♩ = 96)

la M.  
d'Ant.

Tu me trembles et pâle est ton front. Où vas-tu donc?

*più f* *f*

la M.  
d'Ant.

O mon petit, mes yeux, mon âme!

*mf* *p*

ANTAR, prenant sa mère dans ses bras, la réconfortant.

(gaiement.)

A - dieu, mè - re! Je vais où va l'ai - glon qui sent pousser ses ai - les.

Même Mouvt.

*f*



Ant. Mais, ain - si que les hi - ron - del - les, Au nid - ton ai - glon re - vien -  
Cédez un peu.

*De l'ouasis vient une théorie de jeunes filles allant au puits, des jarres sur la tête. Abta est au milieu d'elles.*

Ant. -dra. Pour un cœur tendre, - un cœurai -

Sopr. *p* Là - bas, sur l'ho - ri - zon qui brû - le,  
Les jeunes FILLES.  
Contr. *p* Là - bas, sur l'ho - ri - zon qui brû - le,

**Très modéré.** (♩ = 66)

*s'appuyant, comme brisée, sur les épaules de deux de ses compagnes, parmi lesquelles Selma.*

Ant. -mant, L'é - mo - ti - on - est un sup - pli - ce... Il ne faut pas -

Les j. F. *mf* Le so - leil dou - ce - ment des - cend, Et teint tout le dé -  
*mf* Le so - leil dou - ce - ment des - cend, Et teint tout le dé -

*à Cheyboub.*

Ant. — que je fai\_blis - se... Cheyboub! Je pars dans un mo\_ment.

Les  
j. F. \_sert de sang A - vant l'heu - re du cré - pus - cu - - le.

\_sert de sang A - vant l'heu - re du cré - pus - cu - - le.

The first system of music includes an Antiphonal (Ant.) vocal line and two vocal lines for Les j. F. The piano accompaniment is shown in grand staff notation. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The vocal lines feature triplets and slurs. The piano part includes a melodic line with slurs and a bass line with block chords.

Ant. Es-tu prêt, par - tout, à me sui - vre, Ou l'a\_ven\_tu - re te fait-el - le

Les  
j. F. *p* Et le jour, pas à pas, re - cu - le De - vant l'en - va - his -

*p* Et le jour, pas à pas, re - cu - le De - vant l'en - va - his -

The second system of music continues the vocal and piano parts. It features the same vocal lines and piano accompaniment as the first system. The piano part includes a melodic line with slurs and a bass line with block chords. The key signature remains one sharp (F#) and the time signature is 2/4.



La V. d'Ab.

La V. d'Ab.

La V. d'Ab.

*Les jeunes filles, ayant puisé l'eau, s'en retourneront vers l'oasis. Abta, apercevant Antar et les siens,*

Les jeunes FILLES.

Sopr. *p*  
Le dé\_sert, à cette heure, on du - le Comme un champ fau - ve de maïs;

Contr. *p*  
Le dé\_sert, à cette heure, on du - le Comme un champ fau - ve de maïs;

**Très modéré.**

*fait signe à Selma de rester et s'avance vers eux.*

Les  
j. F.

Pendant qu'aufondde l'o - a - sis En - tre dé - jà le cré - pus - cu - le.

Pendant qu'aufondde l'o - a - sis En - tre dé - jà le cré - pus - cu - le.

**LA MÈRE**, à Abba, malgré le geste d'Antar qui veut la retenir.

Ap - proche — et joins, — je t'en suppli - e, Ta voix d'amou - reuse ou de  
Animez un peu. (♩ = 96)

La M.

sœur... Ton père - veut que t'onsauveur Ra - ché - te ton  
**En serrant.**

La M.

prix de sa vi - e... Il part, il va, je ne sais où,

La. M.

*mf* A la mort, à la mort certai - - ne! Ah! joins ta pri -

**En cédant un peu.** **Au Mouvt! animé.**

*mf* *sf*

La. M.

-ère à la mien-ne Et fais qu'il reste auprès de nous. *m.g.*

**En cédant.**

*mf* *p*

ABLA, à Antar.

*p*

Nemàs-tu pas dé-jà ga-gné-e Et vas-tu me lais-ser bai-gnée De

**Doux et languide.** (♩ = 88)

*pp* *p*

Ab.

*mf* pleurs de re-grets, de re-mords. *p* Ne fais

**Cédez un peu.** (♩ = 69) **Doux et expressif.**

*mf* *p*

Ab. pas notreamourcou - pa - - ble... Il ne se.rait pas sé - pa -

Ab. -ra - ble De ma mort, com - me de ta mort... (a part.) Les deux a -

ANTAR.

Décidé

Ant. -mours, les deux ten - dres - ses Dé.chi.rent mon cœur - jus - qu'au sang!..

et rude. (♩=88)

Ant. prenant tendrement les deux femmes dans ses bras.

Ma douceé - toile et toi, mè - re, soy - ez sans crainte, Votreamour me rend

Grave et large. (♩=60) Serrez un peu.





Ant. en lui bar-rant la rou-te! Je sens gron-der sa

**Cédez un peu. Au Mouvt!**

Ant. force en moi. Tu vins jus-qu'au ber-ger, sans hon-te.

**Cédez un peu.**

Ant. *ff* Il faut qu'à pré-sent, ce soit moi qui mon-te

**Un peu, retenu.**

*ff*

Ant. Jus-qu'aux-ra-di-en-ses é-toi-les, jus-qu'à

**Cédez un peu.**

Ant. *toil* Par-tir, c'est te ga-gner.

**Animé et résolu. (♩ = 116)**

Ant. Et gar-der ma foi pu-re. Res-ter, de toi c'est m'é-loi-gner, Car

*mf*

*mf*

ABLA. *à Antar.*

De ton a-mour, main-te-nant,

Ant. je se-rai-s par-ju-re!.

*p*

**En cédant. Très modéré et très expressif. (♩ = 88)**

*p*

Ab. — je suis sû - rel..

La Mère. *p* Pourquoi courir... ain - si... vers l'a - ven - tu - re?

**Très retenu. Au Mouvt.**

Ab. *mf* Va! Pars! Je t'at - tendrai... *p* Va! Pars! Je t'at - ten - drail

La M. *mf* Va! Pars! Moi, j'en mourrai! *p* Va! Pars! Moi, j'en mourrai!

**Un peu retenu.**

Antar et Ahla échangent le baiser des adieux, baiser chaste sur le front.  
**Lent. (très expressif.)** (*librement.*)

(♩ = 63) (*librement.*) (1) ⊕

**ABLÀ.** *p*  
 A - dieu! Sans ce bai - ser j'é - tais dé - ja con -

**La Mère.** *p*  
 A - dieu! De ton dé -

**ANTAR.** *p*  
 A - dieu! De ce bai -

**CHEYBOUB.** *pp* (*murmuré.*)  
 A bien - tôt l'heu - re blanche a - près cette heu - re gri - se...

**Très modéré.** (*très doux et très expressif.*)  
 (♩ = 72)

*dolce.* *cresc. poco*

**Ab.**  
 - qui - se. A - dieu! A - dieu! sans ce bai -

**La M.**  
 - part, mon fils, mon cœur se bri - se! A - dieu!

**Ant.**  
 - ser, ah! la dou - ceur ex - qui - se! A -

**Ch.**  
 A bien - tôt! A bien - tôt! A - vec An - tar j'é - mi - gre.

*cresc. poco*

*a poco.*

Ab. - ser j'é - tais dé - jà con - qui - se. A - -

La M. De ton dé - part, mon fils, mon

Ant. - dieu! De ce bai - ser, ah! la dou -

Ch. Mè - re, sois en paix! Mè - re!

*a poco.*

*dolce.*

Ab. - dieu! De ton a -

La M. cœur se bri - se! Pour - quoi cou -

Ant. cœur ex - qui - se! Ah! que de - meure en

Ch. Sois en paix!

*poco più f*

*poco più f*

Ab. *3*  
- mour, — maintenant, je suis sû - re. Va! Pars! Je t'at - ten -

La M.  
- rit ain - si vers l'aven - tu - re... Va! Pars! Moi, j'en mour -

Ant. *3*  
moi le - goût — de ce bai - ser Pour — que la soif du - cœur — y trouve à

Ch.

*3* **Cédez un peu.**

Ab. *p*  
- drai! Sans ce bai - ser j'é - tais — dé - jà con - qui - se. A —

La M. *p*  
- rai! A - dieu! — De ce dé - part, mon fils, mon

Ant. *p*  
s'a - pai - ser... A - dieu! De ce bai - ser, ah! la dou -

Ch. *pp*  
A bientôt l'heure blanche — a - près cette heure grise! A bientôt!

**Au Mouvt.**

*dolce.* *mf*

Ab. - dieu! Va! Pars!

La M. cœur se brise! Va! Pars! Moi, j'en mourrai!

Ant. - cœur exquis! Ah! que demeure en moi le goût de ce bai-

Ch. - A bientôt!

*p*

Ab. A - dieu! Sans ce bai - ser j'é - tais dé - ja con - qui - se. Ah! - sans ce bai -

La M. A - dieu! A - dieu, mon cœur se bri - se!

Ant. - ser. A - dieu, a - dieu, de ce baiser, ah!

Ch. *ppp* A bientôt - Pheu - re blan - che après cette heu - re,

Ab. *p* ser j'é - tais dé - ja con - qui - se. *pp* A -

La M. *pp* A - dieu! De ton dé -

Ant. *p* la douceur ex - qui - se! *pp* A -

Ch. cette heu - re gri - se. A bien - tôt, **Cédez un peu.**

Ab. - dieu! A - dieu! A -

La M. *ppp* part, mon fils, mon cœur se bri - se!

Ant. - dieu! A - dieu! A -

Ch. *ppp* A bientôt l'heure blanche a - près cette heu - re gri - se.

**Au Mouvt.** **Cédez.**



Ab. *ppp* - dieu!

La M. *ppp (en larmes.)* A - dieu!

Ant. *ppp* - dieu!

Ch. *ppp* A bien - tôt!

**Lent.**

⊕ Une voix de PÂTRE, au loin, dans l'oasis.

*p*

**Très lent. (très libre de mesure.)**

Les deux hommes. Antar suivi de Cheyboub, gagnent lentement le désert,

Une v. de P. *p*

tandis qu'Abla, appuyée sur l'épaule de Selma, et la Mère, pleurant, les regardent tristement  
*poco più f*

Une v.  
de P.

A

(léger.)  
pp II

Une v.  
de P.

*p*

*s'éloigner...*

A

A

Une v.  
de P.

*piu p*

*(à l'aise.)*

A

Sopr. *p*

Tén.

Bass. *p*

A

toujours pp

des V.

This system contains five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, featuring a melodic line with triplets and a dynamic marking of *p*. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, featuring a melodic line with triplets and a dynamic marking of *mf*. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, featuring a melodic line with triplets and a dynamic marking of *p*. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, featuring a piano accompaniment with a dynamic marking of *p*.

des V.

*Le Rideau tombe lentement.*

This system contains five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, featuring a melodic line with triplets and a dynamic marking of *p*. The third staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, featuring a melodic line with triplets and a dynamic marking of *p*. The fourth staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, featuring a piano accompaniment with a dynamic marking of *pp*. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, featuring a piano accompaniment with a dynamic marking of *pp*.

## DEUXIÈME ACTE

1<sup>er</sup> TABLEAU

## La place de l'oasis des Béni-Abs.

C'est une clairière au milieu d'une oasis très verdoyante, où les palmiers, les uns hauts, les autres bas, chargés de fruits et le tronc habillé de vignes, sont en profusion. Quelques fleurs : lauriers roses, jasmins, arbres flamboyants, etc.

Au milieu, un peu à gauche, une allée donnant sur le désert lointain, avec des perspectives de mirages de lacs.

A gauche et à droite, comme dans le fond de l'oasis, des tentes nombreuses et variées. Les principales, praticables, sont à droite; ce sont celles de Malek, père d'Abla.

A gauche, derrière les tentes du premier plan, est une éminence faisant partie de l'oasis, et par où arrivera Antar à cheval. C'est là qu'il mettra pied à terre.

Il fait nuit, une nuit bleue et claire, pareille à un jour qui aurait simplement bruni. La lune est basse. Ensuite, l'aube et le jour viendront successivement accompagner l'action.

# ACTE II

## 1<sup>er</sup> Tableau.

### L' Oasis.

**Très modéré.**

PIANO.

**Très calme et très doux. (librement.)**

**Plus chaleureux et expressif.**

**RIDEAU.**

*Abla est étendue à l'entrée de la première tente sur un amas de tapis, sur lesquels est jetée une peau de lion. Selma est à côté d'elle. Devant celle-ci, un petit feu; à côté, une guzla. On ne voit rien de l'intérieur de*

**Revenez au Mouv!.** (très doux et très calme.)

*cette première tente: un rideau tombant un peu au delà de l'entrée arrête la vue. Devant ce rideau un métier à tisser des tapis. L'intérieur de la seconde tente est encombrée de selles de chevaux, d'armes suspendues à*

*la colonne du milieu.*

**ABLA.**

*p*

0 nuit, pareille à

**Même mouv!.**

Ab. *mf*

moi, sous tes voi - les splen - di - des On voit tes yeux brillants, aux pau -

8<sup>va</sup> bassa

Ab. *poco più f*

- piè - res hu - mi - des, Pleu - rer ton long i - so - le - ment. Si cru -

Ab. *più p*

- elle est ta loi qu'on la di - rait humai - ne! Tu sais que vers le jour ta course est

*mf* *p*

Ab. *p*  
folle et vai - ne Et tu vas in - las - sa - ble - ment!  
Cédez à peine. Au Mouv!.

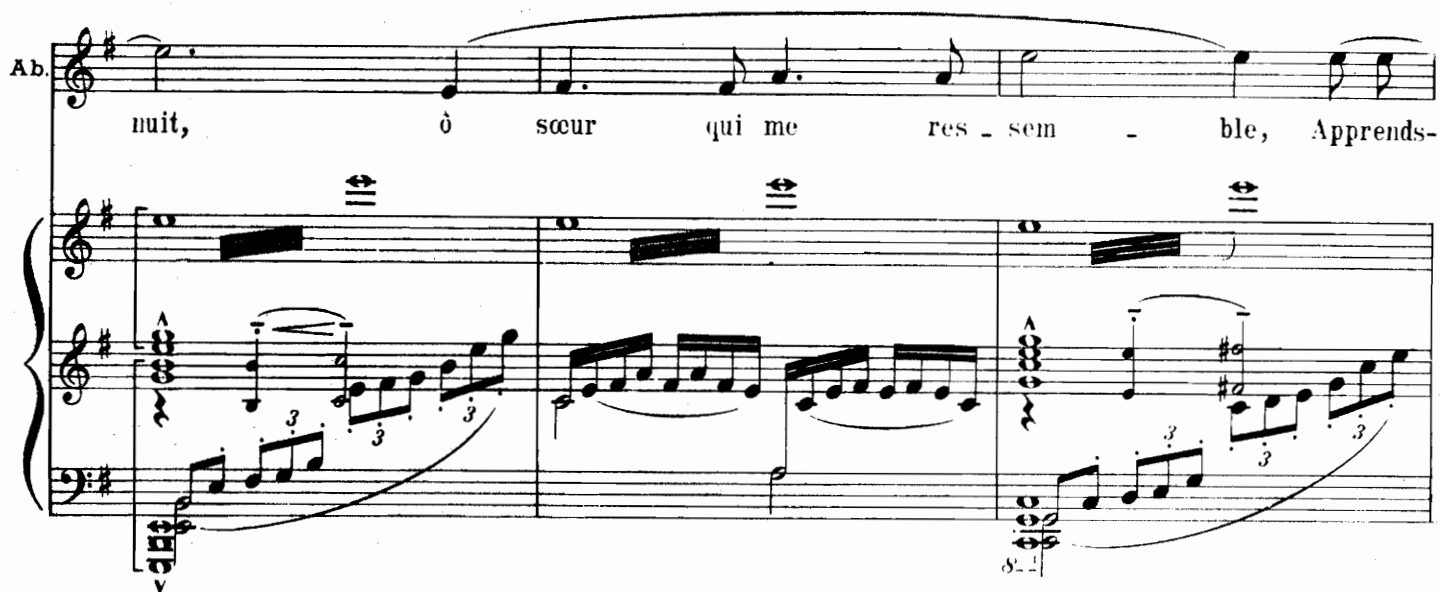
Ab. *f* *p* (*librement.*)  
Ah! Ah!  
Un peu animé.

*toujours ppp*

Ab. *mf* *p*  
Ah! O dou - lou - reu - se  
Au Mouv!.

*suivent.*



Ab. 

nuit, ô sœur qui me res - sem - ble, Apprends-

Ab. 

moi la dou - ceur et l'a - mer - tume ensem - ble De pleu -

Ab. 

- rer é - ter - nel - le - ment! Ce n'est donc

*poco più f.*

Ab. *pp*  
 pas, ô nuit, ma sœur, la pi - re pei - ne De se sen -

Ab. *p*  
 -tir tou-jours rapprochée et loin - tai - ne Du tou -

Ab. *pp*  
 -jours fu - gi - tif a - mant! \_\_\_\_\_  
**En cédant.**

Ab. *mf* Cinq ans d'atten-te!

SELMA. *mf* Ah! pourquoi pleurer constamment?  
Un peu plus animé. (doulo-reusement passionné.)

This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It begins with a rest, followed by the lyrics 'Cinq ans d'atten-te!' marked *mf*. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand, with some triplets and slurs. The tempo/mood instruction 'Un peu plus animé. (doulo-reusement passionné.)' is placed above the piano part.

Ab. *f* Cinq an-nées, A - vec leurs nuits - et leurs jour - né - es, Ont vi -

*f* En serrant.

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with 'Cinq an-nées, A - vec leurs nuits - et leurs jour - né - es, Ont vi -' marked *f*. The piano accompaniment continues with a similar texture, featuring a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The instruction 'En serrant.' is placed above the piano part.

Ab. *più p* - dé mon cœur de l'es - poir, O mon ai - mé, de te re -

*p* En cédant.

This system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with '- dé mon cœur de l'es - poir, O mon ai - mé, de te re -' marked *più p*. The piano accompaniment continues with a similar texture, featuring a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The instruction 'En cédant.' is placed above the piano part.

Ab. *p*

*- voir!*  
 SELMA, *consultant depuis un moment le sable qu'elle fait couler de ses mains.*

**Vif et léger. (♩ = 104)**

*p*

Ne dis pas ce -

S.

- la, je t'en pri - e! E -

S.

- cou - te le sa - ble qui crie, Joy - eu - se - ment, en - tre mes

S.

doigts... De jours clairs ce sont

s. là les si - les - gnes...

s. *più f* Et de ta main... j'ai vu les li - gnes Con - fir -

*più f*

s. -mer du sa - ble la voix.

*p*

*p* *pp*

**ABLA.** *mf* J'ai vu la sombre li-gne Des corbeaux se bri - ser et se former en

**Modéré.** (sombre et douloureux.)

*mf* *f*

A. b. *sf* *più p.* *p*

rond, Et son om - bre pe - ser lour - de - ment sur mon front!

**SELMA. (tendrement.)**

Comme on s'in-gé - nie à se tor - tu - rer soi - mè - me... Pourquoi voir ce qu'on

S. *Elle prend la guzla pour accompagner sa chanson.*

craint au lieu — de ce qu'on ai - me?..

**Modéré. (très souple de mesure.)**  
(♩ = 84)

*pp*

S. *(murmuré.)*

Le nom de l'ai - mé qu'on mur - mu - re / Sans

S. se las - ser Peut vain - cre jusqu'à l'effacer Le mal qui du - re!

*ABLA, dans une sorte d'abandon voluptueux.*

*mf*  
An - tar! An - tar! — Nom de l'ab - sent! Des - cends de ma bouche en mon  
**MÊ me mouv!.**

Ab. à - me! Ré - chauff - fe mon cœur à ta flam - me, Et cir - cule aus - si  
**Cédez un peu.**

Ab. dans mon sang!  
**SELMA.**

Le nom de l'ai - mé qu'on mur - mure, En s'endormant,  
**Au Mouv!.**

S.

De nos nuits calme le tourment Qui nous tor-tu-re!

ABLA.

An-tar! Ah! un par-fum lé-ger Flot-te dans mon air et me

Ab.

gri-se, U-ne dou-ceur des-cend, ex-qui-se, De l'é-ti-le de Cédez un peu.

Ab.

mon ber-ger...

SELMA.

Le nom de l'ai-mé qu'on mur-mu-re A-

Au Mouvt.



S.

*mf*

-vec fer - veur, Du bai - ser donne la saveur Sans la brû - lu - re!

ABLA.

*f*

Ah! oui, quand tu viens le po - ser Sur ma lè - vre qui te dé -

Ab.

*più p*

-si - re, Tu lais - ses un par - fum de myrrhe A - vec comme un goût  
**Cédez un peu.**

Ab.

de baiser! Ah!

SELMA.

*p*

Ah!

**Au mouvt.**

Ab. *pp* Ah! Ah!

S. *pp* Ah! Ah!

Ab. *ppp* Ah!

S. *ppp* Ah!

*En cédant.* *pp*

SELMA. (*prêtant l'oreille.*) *p*

J'entends marcher...

*Un peu animé.* (♩ = 96) *Cédez.* *Animez.*

*mf* *p* *f*

S. *mf*  
Voi-ci, je crois, — ve-nir ton pè - re A - vec le jeune é -

**Cédez.**

*p*

ABL. *f*  
Ah! que vient-il donc fai - re?

S. — mir...

**Plus lent. (très expressif.)**

**Encore retenu.**

*sf* *p* *mf*

Ab. *p* *pp*  
Rea - trons! La

**Cédez encore.** **Très calme et très doux.**

*pp* *p* *pp*

Ab. *nuit pourtant est pleine de dou - ceur... Et la lu - ne sourit, là-bas,*

Ab. *comme u - ne sœur... douce. Elles rentrent toutes deux dans la première tente.*

**Animé.** **Un peu plus**

**modéré. (rudement accentué.)** *Entrent Malek et Amaral.*

AMARAT. *mf*

Quand je t'ai ren-con-tré, je ve-nais de l'ap-pren - dre...

(♩=104) (soutenu et bien marqué.)

Am. An - tar, An - tar tri - om - phe...

MALEK, *l'entraînant à l'écart.*

On pour-rait nous en-ten - dre...

Am. Il tri - omphe et re-vient! Et

En serrant.

Am. peut - é - tre le jour, Si l'on dit vrai, va-t-il é-clai- rer son re -

*sf* *mf* *sf*

Am. *sf* *mf* *sf*

\_tour? Je suis — comme un homme i - vre...

MALEK. *mf*

Que fai - re?

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal line starts with a forte (*sf*) dynamic, followed by a mezzo-forte (*mf*) section, and ends with another forte (*sf*) section. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand. Dynamics range from *sf* to *p* and back to *sf*.

Am. *mf*

Je nepeuxplus pen\_ser, ni ré\_flé\_chir, ni vi - vre... Que fai - re?

Cédez un peu.

Detailed description: This system continues the vocal line with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment consists of sustained chords and moving lines in both hands, with dynamics ranging from *p* to *sf*.

Am. *p*

Ah! Il fau\_dra nous en dé\_bar\_ras - ser?

MALEK. *mf*

(♩ = 104) C'est vi - te

Librement. Au Mouvt modéré.

Detailed description: This system begins with a piano (*p*) dynamic. It includes a vocal line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern. A tempo change is indicated: "(♩ = 104) Au Mouvt modéré." The dynamics range from *p* to *mf*.

Am. *mf* Et fait, si l'on veut me lais - ser Li - bre d'a - gir!...

Mk.

dit...

Am. *mf* ou, mieux, — si nous é - tions en - sem - ble! *p* Tu sais qu'au nom d'An -

**Librement.** **Très modéré.**

Am. - tar, cha - cun des nô - tres trem - ble, Qu'i - ci, com - me par -

**Presque lent. (sombre et soutenu.)**  
(♩ = 66)

Am. - tout, on l'aime et qu'on le craint; Que nul - guer - rier, nul chef, que nul é - mir - n'at -

**Serrez un peu.**

Am. *mf*

teint Ni sa for - ce, ni sa va - leur, — ni son pres - ti - ge...

Am. *f*

Et son rayonne - ment tient mè - me — du pro - di - ge...

MALEK. *mf*

Oùvez - vous donc en ve -

*(furtif et sournois.)*  
*p*

Am. A - ce - ci... C'est que j'ai trou - vé, moi, quel -

Mk. - nir?

Cédez. Un peu plus lent.

*p* (léger.)